

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Кафедра иностранных языков

Утверждаю
проректор по учебной и воспитательной
работе
М.В. Довыдова
«25» марта 2019 г.




ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.01.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки	06.03.01 Биология
Профиль подготовки	Биоэкология
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	очная

Составитель:
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных
языков

 Н.А. Швец

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 06.03.01 Биология (утвержден 7 августа 2014 г. № 944) и учебного плана по направлению подготовки 06.03.01 Биология, профиль подготовки Биоэкология, утвержденного Ученым советом АГГПУ им. В.М. Шукшина (от 20.02.2019 г., протокол № 7/1).

Распределение по семестрам

Номер семестра	Учебные занятия					Форма аттестации (зачет, экзамен)	
	Общий объем	В том числе					
		Всего	Аудиторные				Самост. работа
			Лекц.	Практ.	Лабор.		
I	72	26		26		46	
II	72	26		26		46	
III	72	26		26		46	
IV	72	26		26		46	Зачет с оценкой
Всего	288 8 з.ед.						

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 7 от «22» марта 2019 г.

Заведующий кафедрой



Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Владение иностранным языком - обязательный компонент профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля. Вузовский курс иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

Цель курса – приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Изучение иностранного языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры обучающихся;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в состав социально-гуманитарного модуля обязательной части блока 1 «Дисциплины».

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения иностранного языка на предыдущих уровнях образования.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: *Общекультурные компетенции:*

способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и

прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;

- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета; расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;

- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		I	II	III	IV
Аудиторные занятия (всего)	104	26	26	26	26
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ)	104	26	26	26	26
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа обучающихся (СРС) (всего)	184	46	46	46	46
В том числе:					
- подготовка к занятиям;	166	44	42	40	40
- подготовка к интерактивным формам работы (презентаций; проектов и пр.)	18	2	4	6	6
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)					Зачет с

					оценкой
Общая трудоемкость	часы	288	72	72	72
	зачетные единицы	8			

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
1.	<u>Модуль 1</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Фонетика. Вводно-фонетический курс по темам:</p> <p>1.1 Транскрипционные знаки, ударение.</p> <p>1.2 Правила чтения гласных в разных типах ударных слогов.</p> <p>1.3 Правила чтения сочетаний гласных.</p> <p>1.4 Правила чтения согласных и их сочетаний.</p> <p>1.5 Интонация, фонетические упражнения.</p> <p>2. Лексика</p> <p>2.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.)</p> <p>3. Грамматика</p> <p>3.1. NOUNS (Имя существительное: множественное число, артикль, притяжательный падеж).</p> <p>3.2. PRONOUNS (Местоимения: личные, неопределенные, количественные, вопросительные).</p> <p>3.3. ADJECTIVES (Имя прилагательное: степени сравнения).</p> <p>3.4. NUMERALS (Числительные: порядковые, количественные).</p> <p>3.5. VERBS (Глаголы: to be, to have. Действительный залог. Времена группы SIMPLE).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My Family».</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации: несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике; детальное понимание текста: письма личного характера)</p> <p>В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.</p>
2.	<u>Модуль 2</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика</p> <p>1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика</p> <p>2.1. VERBS (Действительный залог. Времена группы PROGRESSIVE, PERFECT, PERFECT PROGRESSIVE).</p> <p>2.2. SEQUENCE OF TENSES (Согласование времен)</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My Education»</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению).</p> <p>В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.</p>
3.	<u>Модуль 3</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика</p> <p>1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.)</p> <p>1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика</p> <p>2.1. VERBS (Страдательный залог. Пассивные конструкции).</p> <p>2.2. MODAL VERBS (Модальные глаголы и их эквиваленты: can (could), may (might), must (have to, be to), should, dare, need).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p>

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
		<p>1. Говорение <i>Устная тема «My country and my native city».</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению; детальное понимание текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, научно-популярные и научные тексты по направлению).</p> <p>В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.</p>
4.	Модуль 4	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика 2.1. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: PARTICIPLES (Неличные формы глагола: причастия). 2.2. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: INFINITIVE (Неличные формы глагола: инфинитив). 2.3. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: GERUND (Неличные формы: герундий).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My future profession».</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты; тексты-интервью со специалистами и учеными данной профессиональной области; понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях); детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/отрасли).</p> <p>В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.</p>

6. РАЗДЕЛЫ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ. зан.	СРС	ЭД	В т.ч. использов. интеракт. форм (час.)	Всего
1.	Модуль 1	26	46		2 (ролевая игра)	72
2.	Модуль 2.	26	46		4 (мультимедийные презентации)	72
3.	Модуль 3.	26	46		6 (проекты)	72
4.	Модуль 4.	26	46		6 (круглый стол)	72
	Всего	104	184	2	18	288

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Кожарская, Е. Э. Английский язык для студентов естественно-научных факультетов [Текст] = English for Sciences : учебник для студентов учреждений высшего

профессионального образования / Е. Э. Кожарская, Ю. А. Даурова ; ред. Л. В. Полубиченко. - 2-е изд., испр. - Москва : Академия, 2012. - 176 с. : ил. - (Высшее профессиональное образование. Естественные науки) (Бакалавриат).

2. Английский язык для бакалавров второго курса = English for the second year bachelors [Текст]: учебное пособие / Сост.: И.А. Чернова, Н.А. Швец; Алтайская государственная академия образования им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 116 с.– (Вузу – 75 лет).

3. Савельев, Л.А. English for the Students of Ecology [Электронный ресурс] : учебное пособие английского языка / Л.А. Савельев. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Российский государственный гидрометеорологический университет, 2007. — 148 с. — 978-5-86813-190-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/12532.html>

б) дополнительная литература:

1. Reading on Biology, Geography, Tourism: практикум по обучению чтению по направлениям "Биология", "География", "Туризм" / сост.: И. А. Чернова, Н. А. Швец. - Бийск: Алтайская гос. академия образования им. В. М. Шукшина, 2011. - 113 с. - Библиогр.: с. 113.

2. Оценочные средства по иностранному языку [Текст]: учебное пособие / сост. Н.А. Швец, В.В. Иванова, Ю.Ю. Хлыстунова, И.Н. Кузьмина; Алтайская гос. академия образования им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2015. – 152 с.– 300 экз. – ISBN 978-5-85127-834-1.

3. English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. - Электрон. текстовые данные. - Саратов: Вузовское образование, 2015. - 213 с. - 2227-8397. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158.html>

4. Гаврилова Ю.В. Английский язык. Texts and topics for discussion [Электронный ресурс]: сборник текстов и тем для обсуждения. Учебно-методическое пособие / Ю.В. Гаврилова. –Электрон. текстовые данные. – М.: Московский гуманитарный университет, 2015. – 45 с. – 978-5-906822-03-1. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50660.html>

в) программное обеспечение:

№	Наименование программы	№№ лицензий и лицензионных соглашений, № договоров
1.	Microsoft Windows, Microsoft Office	18495261, 41301858, 41574055, 42144830, 43634383, 44039700, 44392125, 44780923, 44811748, 46260298, 47775091, 49140065, 49379849, 49472007, 49472190, 61075650, 66222986
2.	Антивирус Касперского	№ лицензии 17E0-181019-150752-103-1454(113), 17E0-190211-130321-317-87(370)
3.	Модульная информационная система «Шахты»	Договор №5705 от 04.03.2019; Договор №5780 от 04.03.2019
4.	Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис»	Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет")
5.	Консультант Плюс	Договор № 891 от 29.12.2018. ООО "Юридическая консалтинговая фирма "ЮРКОМП"
6.	ABBYY FineReader	Код позиции: AF90-3S1P05-102, Акт приема-передачи № 15586 от 20.04.09 ООО "Киролан"

7.	Программный продукт САМО-ТурАгент 5.1	Обновление с/ф №344 от 08.07.2015, договор №СТА/ФГБОУ ВПО "АГАО"-344-15
8.	Geozem Pro программа для геодезии, межевания	Акт приема-передачи № КИТ00000610 от 09.12.11г. по договору №155 от 07.12.2011 г. с ООО "Киролан информационные технологии"
9.	MapInfo Professional	Access Code 530528, Акт приема-передачи по договору №168 от 16.12.11 ООО "Информационные технологии в 21 веке"
10.	Mathcad University Classroom Perpetual - 15 (сетевая версия)	Код PKG-7517-EN PTC606002CD140-004 счет №АА 38643-00 от 26 августа 2008 ООО "Киролан"
11.	Borland Developer Studio 2006 Professional AcademicEdition	SKU: BDB0006WW1518A Счет 26.03.2007 ООО "Киролан"
12.	Borland Developer Studio 2006 Professional AcademicEdition (сетевая версия)	SKU: BDB0006WWXX004, счет №АА 38643-00 от 26 августа 2008 ООО "Киролан"
13.	Astra Linux Special Edition LibreOffice (текстовый редактор, табличный редактор, программа подготовки презентаций, механизм подключения к внешним СУБД, векторный графический редактор, редактор формул) Редактор растровой графики GIMP v2.8.14 Воспроизведение мультимедиа alsa v1.0.25 VLC v2.2.2	Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ на предоставление права использования программы для ЭВМ от 09.11.2017г.

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: 2 ГИС, 7-Zip, Adobe License: Adobe Flash Player; Adobe Reader, AIMP3, BurnAware Free, CCleaner, Defraggler, Far Manager, Firebird, Foxit Reader, GNU (General Public, sense или аналог) Version 2: Auda City; Blender; DB Designer; FileZilla; Inscapе; Open Office 4; Virtual Dub, VLC Media player; Oracle Vertual Box, GNU (General Public License или аналог) Version 3, Gimp; K-LiteKodecPack, XAMPP, Google Chrome, HEFS, IBExpert, MyTestX, Notepad++, Pascal ABC, Денвер, ictnзор, InternetCensor, Non Vignal Desktop Access (NVDA) Айрен v2.3– редактор тестов

з) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. «Wikipedia» <http://www.wikipedia.org>
2. «Britannica» <http://www.britannika.com>
3. BBC World Services <http://www.bbc.co.uk>
4. Английский язык Study.ru <http://www.study.ru>
5. Learn a Language <http://www.edufind.com>
6. English for Everybody <http://english-language.euro.ru>
7. Teaching Grammar <http://www.eslpartyland.com/teachers/nov/grammar.htm>
8. English Grammar Lessons <http://www.english-grammar-lessons.com/>
9. «Все для изучающих английский язык» <http://www.english.language.ru>
10. Ego 4 You <http://www.ego4u.com>

д) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Адрес	Наименование учебных помещений	Наименование специализированной мебели и технических средств обучения
ул. Советская, 11 Корпус института естественного и профессионального образования, ауд. №108	Аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, аудитория для проведения текущей и промежуточной аттестации	мультимедиа проектор -1, стационарный компьютер – 1, комплект мебели на 24 посадочных места
ул. Советская, 11 Корпус института естественного и профессионального образования, ауд. №116	Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций	комплект мебели на 40 посадочных мест, демонстрационный материал для проведения лабораторных работ по биологии
ул. Советская, 11 Корпус института естественного и профессионального образования, лингафонный кабинет, ауд. № 204	Аудитория для проведения занятий семинарского типа	Компьютеры - 6, комплект мебели на 14 посадочных мест
ул. Советская, 11 Корпус института естественного и профессионального образования, лингафонный кабинет, ауд. № 208	Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, аудитория для проведения текущей и промежуточной аттестации, кабинет для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Компьютеры - 2, сканер -1
ул. Советская, 11 Корпус института естественного и профессионального образования, лингафонный кабинет, компьютерный класс, ауд. № 211	Помещение для самостоятельной работы, аудитория для проведения занятий семинарского типа	Компьютеры - 6, комплект мебели на 12 посадочных мест

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

Курс иностранного языка в рамках бакалавриата направлен на формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, социальной, а также формирование компетенций, необходимых для использования иностранного языка в учебной, научной, и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области. Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств обучающихся (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и

определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке».

В соответствии с поставленными целями представляется целесообразным деление курса на три этапа, каждый из которых выступает как определенный период в рамках всего срока обучения. Деление курса на этапы осуществляется, исходя из задач обучения, обусловленных степенью профессиональной подготовки и уровнем развития коммуникативной компетенции обучающихся.

Так, первый этап, включающий коррективно-подготовительный курс, служит основой для последующего обучения иностранному языку в высшей школе. В данный период ставится целью развитие и совершенствование всех видов речевой деятельности до базового уровня, достижение которого предполагает активизацию школьного минимума и определяет название этапа как *подготовительного*.

Второй этап характеризуется ознакомлением обучающихся с основными приемами восприятия текстового материала общенаучного и научно-популярного характера. С данного этапа начинается профессионализация обучения, что дает нам право назвать его *профессионально ориентированным*.

На третьем этапе происходит узкая специализация в избранной профессиональной области, что позволяет дать ему название этапа *специальной подготовки*.

Разделение курса на этапы предполагает определение промежуточных поэтапных целей, обусловленных общими целями и задачами обучения различным видам речевой деятельности. Сами цели обучения определяют последовательность ступеней формирования видов речевой деятельности, от овладения языковым материалом к формированию на его основе умений речевой деятельности и использованию этих умений в речевом общении, движение от начального уровня владения тем или иным видом к более высокому уровню овладения.

Подготовительный этап

Подготовительный этап охватывает первый семестр и служит основой для всего последующего обучения иностранному языку. В зависимости от уровня языковой подготовки обучающихся он может быть сокращён до двух месяцев либо продлён до конца первого семестра.

Этап включает коррективно-подготовительный курс, который должен служить переходным этапом между школьным и вузовским обучением, обеспечивая элементарный уровень коммуникативной компетенции обучающихся во всех видах речевой деятельности, а также подготовить основу для дальнейшего обучения в вузе.

Общей задачей является определение и ликвидация пробелов за курс средней общеобразовательной школы, включающей в себя:

- коррекцию навыков и умений чтения (ознакомительный вид) и становление техники чтения;
- формирование умений речевого общения в основных ситуациях бытовой и социально-культурной сфер общения;
- развитие умений понимания монологических текстов в процессе аудирования.

Основные задачи преподавателя на этом этапе включают:

- объяснение форм, значений и функций каждого языкового явления, средства и способа до полного его понимания и усвоения каждым обучающимся;
- развитие внимательного отношения обучающихся как к языковым средствам, так и к своим мыслям. Необходимо учить обучающихся адекватному переходу от мысли, готовящейся к выражению на родном языке, к её иноязычной формулировке, что часто невозможно без привлечения внимания к сходствам и различиям родного и иностранного языка;

- создание и поддержание уважительных отношений между обучающимися, стимулирование интереса друг к другу; определение оптимального распределения учебного материала во времени, его последовательности и дозирования с учётом не только методических условий и требований, но и отношения к нему обучаемых, их интереса к теме, желания задержаться на ней или, наоборот, перейти к другой.

В задачи обучающихся входит:

- усвоить принципиальное различие между частями речи и членами предложения;
- овладеть строем основных видов предложений;
- овладеть средствами и способами выражения настоящего, прошедшего и будущего, модальности, пространственных отношений, типичных для нейтрального регистра повседневного общения на данном языке;
- овладеть основными контактоустанавливающими формулами, принятыми при стилистически нейтральном общении.

Учебный материал обусловлен его целью – научить обучающихся выражать свои мысли на иностранном языке и развить умения понимания текстов в процессе аудирования и чтения. Предметно–понятийно он относится к тематике повседневного общения обучающихся, непосредственно отражает их жизнь. В процессе обучения на этом этапе обучающиеся осваивают и усваивают как «новое» языковой учебный материал ради выражения «старого» - своих мыслей. Важнейший тип текста на этом этапе – диалог.

Главными средствами обучения являются аудитивные средства (речь преподавателя, записи речи носителей языка) и учебные тексты.

К концу подготовительного этапа у обучающихся активизируются умения и навыки говорения, аудирования, чтения и письма, создающие базу для перехода к основному курсу обучения.

Профессионально-ориентированный этап

Профессионально–ориентированный этап охватывает оставшиеся месяцы первого и второй семестры, если по учебному плану на иностранный язык отводится четыре семестра.

Целью профессионально–ориентированного этапа является достижение обучающимися продвинутого уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности и ознакомление с основными приемами работы над текстовым материалом общенаучного и научно-популярного характера.

Чтение, выступая как цель обучения, становится ведущим видом речевой деятельности. Основное внимание уделяется развитию умений, направленных на понимание звучащего и графического текстов научно–популярного характера. Общими принципами отбора текстового материала выступают актуальность информации и представленность тем текста в программе профилирующих дисциплин. Наряду с активизацией приёмов ознакомительного чтения, профессионально–ориентированный этап характеризуется развитием умений его изучающего вида, который определяется установкой на максимально полное и точное понимание извлекаемой информации.

С целью развития умений *аудирования* ставится задача совершенствования умений по восприятию на слух и пониманию более сложных речевых сообщений различных коммуникативных типов.

Достижение продвинутого уровня коммуникативной компетенции *в устной речи* проявляется в решении обучающимися комплексных коммуникативных задач, сформированности умения вариативного использования всех известных типов предложения, выходя за рамки микродиалогов, а также продуцировании небольших монологических высказываний типа «сообщение», «описание», «аннотация» по прочитанному и прослушанному материалу как научно–популярного, так и бытового характера. Выбор данных типов подготовленной речи обусловлен тем, что они считаются

наиболее доступными как по лексическому оформлению, так и по синтаксическому построению.

Умения *письма* активизируются при выполнении обучающимися письменных упражнений и тестов с целью контроля понимания звучащих и письменных текстов и обучении различным видам речевых произведений: частное и деловое письмо, биография.

В задачи преподавателя входят:

- объяснение языкового материала в теснейшей увязке с концептуальным, предметно–понятийным и тематическим содержанием;
- знакомство обучающихся с основными приёмами работы над текстовым материалом общенаучного и научно–популярного характера;
- разъяснение специфики устной и письменной форм существования языка, постоянное направление внимания обучающихся на их сходства и отличия, обучение типичным языковым трансформациям при переходе от одной формы к другой;
- обучение основным приёмам изучающего чтения иноязычной специальной литературы.

Задача обучающихся состоит в том, чтобы

- научиться перерабатывать учебный материал, используя субъективный опыт и собственное отношение к высказываемому, формулировать высказывание на иностранном языке;
- усвоить различия устной и письменной речи и закономерности перехода от одной формы к другой.

Учебный материал данного этапа носит главным образом специальный, профессионально направленный характер. Темы повседневного общения становятся сопровождающими, они появляются в учебном процессе в контексте специальной тематики.

Наиболее эффективными формами проведения аудиторных занятий являются «круглые столы», дискуссии с выявлением и обсуждением «трудных мест» в учебном материале. Во внеаудиторной работе большое значение приобретает изучающее чтение текста, аннотирование и реферирование.

Основным средством обучения становится печатный текст, предназначенный в основном для изучающего чтения, т.е. для полного усвоения содержания и языковых способов и средств выражения, а также для обучения переходу от письменной к устной форме речи. Поэтому учебный текст должен быть небольшим по объёму (в пределах 1200 печатных знаков), а его предметно–понятийное и языковое содержание должно последовательно и логично раскрывать соответствующую тему.

Этап специальной подготовки

Третий этап включает последний семестр обучения иностранному языку. Его целью является достижение у обучающихся профессионально–достаточного уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности.

– В области *чтения* – овладение умениями работы с литературой по узкому профилю направления (развитие умений ознакомительного, изучающего и просмотрового чтения).

– В отношении *аудирования* – развитие умения воспринимать на слух и понимать монологические и диалогические высказывания в стандартных ситуациях основных сфер общения (профессиональной и бытовой).

– *Говорение* реализуется в процессе создания отдельных монологических высказываний, а также в ходе диалогов на бытовые и профессиональные темы.

– *Письмо* является целью обучения и средством развития устной речи и чтения (выражение коммуникативных намерений в ходе составления аннотации, реферата, тезисов, сообщения).

К задачам преподавателя относятся следующие:

– активизация всех видов работы с разными типами специальных текстов;
– подготовка к обмену мнениями в сфере изучаемой специальности: наряду с совершенствованием умений монологического высказывания, сформулированными на предыдущем этапе, типа «аннотация», «описание» и «сообщение», выдвигается задача развития умения оформлять высказывания типа «обоснование тезиса»;

– включение в обучение общеобразовательной (страноведческой) тематики, необходимой будущему педагогу.

Задачи обучающихся на третьем этапе обучения формулируются следующим образом:

– освоение основных приёмов работы со специальными текстами разных типов;

– использование иноязычного материала по специальности в изучении профилирующих дисциплин.

На третьем этапе существенно меняется характер учебного материала за счёт расширения его диапазона: специальные темы прорабатываются не только при помощи текстов обучающего типа, но и введением в учебный процесс таких типов текста, как статьи в специальном журнале, статьи и интервью в газете.

Активные формы и методы обучения: микропреподавание, занятия в микрогруппах, диспуты, беседы «за круглым столом» развивают самосознание будущего педагога, стимулируют свободу выбора суждений, самостоятельность и личную инициативу, открывая возможности его личностного и профессионального становления.

Третий этап заканчивается зачетом, на котором определяется степень достижения обучающимися профессионально-достаточного уровня коммуникативной компетенции. Подвергается проверке владение иностранным языком в рамках пройденной тематики в виде письменной речи (письменный перевод и реферирование текста по направлению).

10.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: *общекультурные компетенции*:

способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

Уровень сформированности вышеперечисленных компетенций проверяется преподавателем в период внутрисеместровой аттестации и в конце 4 семестра на зачете.

При изучении иностранного языка большое внимание следует уделять внеаудиторной самостоятельной работе по рекомендованным преподавателем пособиям, а также работе с Интернет-ресурсами и мультимедийными программами. Для облегчения самостоятельной работы обучающимся предлагаются методические рекомендации по работе с грамматикой, лексикой, текстами и т.д.

Алгоритм работы над произношением

Образование звуков иностранного языка, особенности ударения, мелодии, ритма характеризуют типичное для данного языка общее звучание. Сумма этих особенностей составляет артикуляционную и мелодико-ритмическую базу языка, которыми занимается фонетика.

1. Старайтесь подражать речи преподавателя или диктора.

2. Обращайте внимания на отличие звуков родного языка от звуков иностранного языка, на различия в интонации.

3. Если Вам не удаётся правильно произнести тот или иной звук, уточните по справочнику или у преподавателя, в каком положении должны быть органы речи при артикуляции этого звука.

4. Будьте активны на занятиях при хоровых ответах. Не стесняйтесь чётко и громко произносить звуки, слова, предложения.

5. Следите за правильной расстановкой ударений в предложении: делайте ударение на главном; не делайте ударения на артикле, вспомогательном глаголе, союзе, местоимении.

6. Не делайте пауз после артиклей и предлогов.

7. Прочитайте вслух несколько строчек иностранного текста, предварительно разметив карандашом паузы и ударения.

8. Добивайтесь беглости чтения, после того как Вы добились правильного произношения.

Алгоритм работы над грамматическим материалом

Грамматика – учение о строении языка, формах слов, словосочетаний, взаимодействиях их. Знания по грамматике нужны не сами по себе, а для того, чтобы пользоваться ими практически, т.е. в разговоре, при чтении, письме.

Изучая любое грамматическое явление, обязательно обращайтесь внимание на следующие моменты:

- внешние опознавательные (формальные) признаки изучаемой формы или конструкции, т.е. **как её изучать в тексте**;

- её дифференцировочные признаки, т.е. **как её отличать** от внешне похожих на неё форм, если такие имеются;

- эквивалентные формы русского языка, т.е. **как её перевести**.

1. Приступая к изучению материала, внимательно ознакомьтесь с правилами в учебнике или грамматическом справочнике.

2. При работе с предложением-образцом выделите и запомните ту грамматическую особенность, которая для него характерна.

3. Найдите в учебнике предложения, построенные по типу данного образца.

4. Работая над образцами для устного высказывания, запишите их в тетрадь и подчеркните их грамматические особенности.

5. Заучите записанные образцы, повторите их несколько раз.

6. Составьте несколько предложений по данным образцам.

Алгоритм работы над лексикой

1. Уясните значение и особенности употребления незнакомого слова, пользуясь словарём.

2. Уточните структуру слова, обращая внимание на знакомые элементы в ней, а также на соответствующие слова в русском языке.

3. Составьте с новым словом несколько предложений, опираясь на знакомые образцы.

4. Запишите в специальную тетрадь (словарь) новую для Вас лексику, указав её русское значение.

5. Заучите слова, повторяя их вслух.

6. Повторите слова на 2-ой и 3-й день.

Алгоритм работы с текстом

Следует помнить, что какими бы ни были задания по тексту, основой для работы с ним является полное понимание его содержания.

Рекомендуем работу над текстом вести в несколько этапов. Начать её следует так: отвечайте весь текст полностью, не отвлекаясь и не заглядывая в словарь. В тексте наверняка встретятся незнакомые слова и выражения. Несмотря на это, постарайтесь понять общее содержание текста.

Исходя из уже понятого общего содержания, приступайте к повторному чтению. Вы заметите, что слова и выражения, которые были (или казались) совершенно непонятными, начинают обретать смысл – ещё неясный и не совсем точный в деталях, но – смысл. Это – пример того, как «работает» контекст, т.е. окружение тех слов и выражений, которые Вам пока ещё непонятны.

Прочитав текст второй раз, Вы увидите, что неясности касаются уже только узко-специальных значений тех или иных слов и выражений. Дело – за словарём.

1. Вдумайтесь в заголовок текста: возможно, он подскажет, о чём идёт речь в тексте.

2. Выясните возможные сведения об авторе; рассмотрите иллюстрации, прочитайте пред- и послетекстовые задания. Всё это поможет предвосхитить содержание.

3. Просмотрите весь текст, обходя трудности, чтобы составить общее представление о его содержании.

4. При встрече с незнакомым словом не останавливайтесь: дальнейшее изложение может внести ясность в понимание его значения. Старайтесь использовать свои знания фактов, событий, о которых упоминается в тексте.

5. Постарайтесь догадаться о значении слова: языковая догадка возможна, если данное незнакомое слово

- напоминает по своему звучанию или графическому образу слово родного языка;
- состоит из знакомых словообразовательных элементов;
- включено в словосочетание, элементы которого Вам известны.

6. Слова, значения которых не удалось установить, найдите в словаре.

7. Прочитав текст повторно, подумайте, что Вы узнали нового по содержанию, какие слова и обороты речи встречались особенно часто, запомните их.

Качество аннотирования и реферирования текста по специальности оценивается с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности и реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста, корректного использования лексико-грамматических моделей, характерных для языка английских рефератов и аннотаций.

Учитываются умения обучающихся выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста при использовании средств межфразовой связи.

Алгоритм работы с тестами

Как правило, тестирование ограничено по времени: в среднем обучающийся может потратить 30-40 секунд на одно предложение. Поэтому предлагается рациональная методика выполнения тестов, вытекающая из одного из основных принципов их конструирования. Суть методики заключается в следующем:

- из четырёх предлагаемых ответов два составлены заведомо неправильно, поэтому они отбрасываются и внимание сосредотачивается на двух оставшихся;

- необходимо обращать внимание на слова, стоящие до и после пропуска; они помогут определить нужное слово или словосочетание;

- если ответ несколько раз изменялся, а неуверенность в варианте остается, целесообразнее остановиться на первом пришедшем в голову варианте; согласно статистике, именно он, вероятнее всего, и есть правильный ответ;

- нельзя тратить слишком много времени на одно предложение, следует переходить к следующему; можно вернуться к нерешённому варианту позже.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы **06.03.01 Биология** (профиль Биоэкология) (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенции, заявленной в программе дисциплины в соответствии с учебным планом **06.03.01 Биология** (квалификация «бакалавр», профиль Биоэкология).

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Показатели	Оценочные средства
ОК-5 I этап	знает правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); нормы употребления лексики и фонетики; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; основные способы работы над языковым и речевым материалом	Перевод текста Аннотирование текста
	умеет понимать основное содержание аутентичных текстов; выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов; умеет вести диалог о прочитанном, обмениваться мнениями, соблюдая нормы речевого этикета; вести запись основных мыслей и фактов; перевести текст	
	владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; навыками правильного языкового оформления перевода с иностранного на русский язык с соблюдением грамматических норм	

1. Компетенция ОК-5 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ОК-5 (способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия) формируется на первом этапе (1-2 курс). Типовое контрольное задание направлено на оценивание навыков аннотирования и перевода иноязычных текстов. Формирование компетенции осуществляется также в рамках дисциплин: «Русский язык и культура речи», «Право, правовые основы охраны природы и природопользования», «Деловой иностранный язык», «Методика профессионального перевода с иностранного языка», в процессе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы.

АННОТИРОВАНИЕ

(ТИПОВОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОК-5)

ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ АННОТИРОВАНИЯ

LIVING ORGANISMS AND THEIR ENVIRONMENT

Part 1

An organism's surroundings and all the factors, which influence it, constitute its environment. The complex relations between organisms and their environment can be seen in a very brief consideration of food supply.

The green plants are at the base of the system of food relations in the organic world. They take from their surroundings only simple inorganic materials — water, carbon dioxide, oxygen, inorganic nitrogen, and various mineral salts. From these simple substances, plants build carbohydrates, fats, and proteins. With the exception of a few bacteria and molds, all other organisms depend upon the green plants for their food supply. Herbivorous animals consume plants directly. Carnivorous animals eat other animals, which may in turn be herbivorous. Some are omnivorous; that is, they eat both plants and other animals. The types of plants in a particular environment determine to a large extent what kinds of animals can inhabit that environment. As we shall see later, the presence of a particular organism in a given environment may influence all the others found there. The basic physical and chemical factors in the environment are also of the utmost importance.

Oxygen is an absolute requirement for most organisms; it is likewise abundant in most surroundings. Land-dwelling species obtain oxygen from the air; most aquatic species utilize the

oxygen dissolved in water; If as sometimes happens in experimental or otherwise limited environments, the oxygen supply of organisms is cut off the organisms will die.

Quite as important as oxygen is water, which is a universal component of protoplasm. It provides the essential medium for the chemical processes of life and the transport of materials. The amount of water available determines what types of organisms will occur in an environment, how fast they will grow, and the rate of many of their basic life processes.

Carbon dioxide in the environment is essential for photosynthesis. If either carbon dioxide or inorganic nitrogen is absent or deficient, the growth of photosynthetic plants is limited or prevented. This, in turn, affects the animal population.

Equally important are such physical factors as light, temperature, and gravity.

"Biology a Basic Science"

by Elwood D. Heiss.

LIVING ORGANISMS AND THEIR ENVIRONMENT

Part 2

Light furnishes, through photosynthesis, virtually all the energy of the Organic world. Furthermore, it has many direct influences, such as those on the growth patterns and flowering habits of plants and the migratory and sex cycles of some animals.

In general, life processes cease at about the freezing point of water (0°C or 32°F) and at about 80°C or 176°F (the boiling point of water is 100°C or 212°F). A few kinds of plants and animals can endure lower or higher temperatures, but for optimum development most organisms have relatively narrow temperature ranges. Some plants and animals are characteristic of low-temperature zones; others, of high-temperature zones. The daily and seasonal temperature fluctuations are important, too, in the growth and developmental processes of both plants and animals and in the feeding, mating and migratory habits of many animals.

Such a fixed environmental factor as gravity may control both form and function. Most plants and animals are directly responsive to gravity. Roots of plants normally respond positively, that is, they grow downward; shoots respond negatively – they grow upward. Balance in an animal is a gravitational response, and the size of an animal is in part controlled by the relation between its structure and gravity.

All these and many other factors are aspects of an organism's environment. Over a long period of time plants and animals may become modified and thus adapted to particular features of an environment. For example, aquatic plants and animals have much less structural rigidity than terrestrial types; they need less support in the buoyant water. Active aquatic animals such as fish are streamlined and move rapidly against the resistance of the water. Birds are similarly streamlined for easier movement against the resistance of air. Birds have another adaptation in their light, hollow bones which result in light body weight.

Similar adaptations occur with respect to temperature and moisture conditions. Thick layers of fat and heavy coats of fur characterize many animals in the low-temperature regions. The leaves of plants that grow in hot, dry regions are often covered by thick deposits of wax that reduce the water lost by evaporation.

Colour phenomena of several types are generally considered to be adaptations. Numerous animals, from tiny insects to polar bears, have camouflaging colours at one time or another. Foliage dwellers may be green, ground dwellers brown or gray. Many animals have hard shells, spines, or other specialized structures which afford them protection against natural enemies that inhabit their environment. Such characteristics have obvious survival values.

Because of their relation to the factors in their physical environment and to each other, the organisms of the world are tied together in a very complex pattern. One type frequently depends upon another for food, protection, proper conditions for growth and development.

"Biology a Basic Science" by Elwood D. Heiss.

GLOBAL WARMING

"Global warming" has been introduced by the scientific community and the media as the term that encompasses all potential changes in climate that result from higher average global temperatures. Hundreds of scientists from many different countries are working to understand global warming and

have come to a consensus on several important aspects. In general, Global warming will produce far more profound climatic changes than simply a rise in global temperature.

An analysis of temperature records shows that the Earth has warmed an average of 0.5°C over the past 100 years. This is consistent with predictions of global warming due to an enhanced greenhouse effect and increased aerosols. Part of the current global warmth is associated with the tropical El Nino, without which a record global temperature would probably not have occurred.

The Earth's climate is the result of extremely complex interactions among the atmosphere, the oceans, the land masses, and living organisms, which are all warmed daily by the sun's energy. This heat would radiate back into space if not for the atmosphere, which relies on a delicate balance of heat-trapping gases - including water vapor, carbon dioxide, nitrous oxide, and methane - to act as a natural "greenhouse", keeping in just the right amount of the sun's energy to support life.

For the past 150 years, though, the atmospheric concentrations of these gases, particularly carbon dioxide, have been rising. As a result, more heat is being trapped than previously, which in turn is causing the global temperature to rise. Climate scientists have linked the increased levels of heat-trapping gases in the atmosphere to human activities, in particular the burning of fossil fuels (coal, oil, and natural gas for heating and electricity; gasoline for transportation), deforestation, cattle ranching, and rice farming.

As the Earth's climate is the result of extremely complex interactions, scientists still cannot predict the exact impact on the earth's climate of these rising levels of heat-trapping gases over the next century. The current best estimate is that if carbon dioxide concentrations double over preindustrial levels, according to the scientific possible scenarios, an atmospheric doubling of carbon dioxide could occur as early as 2050.

In 1995, scientists with the Intergovernmental Panel on Climate Change - the authoritative international body charged with studying this issue-reached a conclusion in the Second Assessment Report, which summarizes the current state of scientific knowledge on global warming, also called climate change.

For the first time ever, the Panel concluded that the observed increase in global average temperature over the last century "is unlikely to be entirely natural in origin" and that "the balance of evidence suggests that there is a discernible human influence on global climate."

КЛИШЕ ДЛЯ АННОТИРОВАНИЯ ТЕКСТОВ

1. The title of the text is ... - Название текста
2. The author of the text is ... - Автор текста ...
3. The material of the text is devoted to ... - Материал текста посвящён ...
4. The text deals with the problem of ... - Текст рассматривает проблему
5. The main idea of the text is - Основная идея текста ...
6. From the first passage (paragraph) we learn ... - Из первого абзаца мы узнаём ...
7. The next part of the text deals with ... - Следующая часть текста рассматривает ...
8. Paragraph 3 discusses (the fact that) ... - Абзац 3 обсуждает ...
9. Further the author dwells on ... - Далее автор останавливается на ...
10. The next part gives information on ... - Следующая часть текста предоставляет нам информацию о ...
11. According to the text (to the author) ... - В соответствии с тем, что говорится в тексте (что говорит автор), ...
12. The author remarks (stresses, underlines, states, declares, points out) ... - Автор отмечает (подчёркивает, констатирует, указывает) ...
14. The last part of the text tells us ... - Последняя часть текста рассказывает нам ...
15. In my opinion, ... - По моему мнению, ...

Критерии оценки компетенции ОК-5 в рамках типового контрольного задания:

1. Соблюдение требований к виду компрессии текста (0 – 40 баллов).
2. Знание языковых и речевых норм изучаемого языка (0 - 60 баллов).

***Описание показателей и критериев оценивания компетенций,
описание шкал оценивания***

Уровни	Показатели
Пороговый 60–74 %	Содержание текста передано фрагментарно с высказыванием / отсутствием собственного мнения по проблеме. Допущено большое количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (искажение, упущение информации) (от 5 и \geq), не препятствующих общему пониманию высказываемого. Владеет ограниченными языковыми средствами, используя элементарные предложения и конструкции. Темп речи невысокий, с большими паузами. Владеет элементарными речевыми моделями.
Базовый 75-86 %	Содержание текста передано достаточно подробно с высказыванием собственного мнения по проблеме. Допущено определённое количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (искажение, упущение информации) (до 5). Владеет достаточными языковыми средствами, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Темп речи ровный, с небольшими паузами. Владеет основными речевыми моделями.
Повышенный 87–100 %	Содержание текста передано полностью с высказыванием собственного мнения по проблеме. Допущено минимальное количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (1-2). Владеет широким спектром языковых средств, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Темп речи беглый, естественный. Демонстрирует освоенность всех изученных речевых моделей.

Типовое контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если обучающийся выполнил менее 60 % типового задания.

ПЕРЕВОД ТЕКСТА
(ТИПОВОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ ОК-5)
ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ ПЕРЕВОДА
ANIMALS NEED HELP. EARTH IS IN DANGER

People have lived on our planet for many years. They lived and live on different continents, in different countries. People depend on their planet, on the sun, on animals and plants around them. People must take care of Earth.

Our ecology becomes worse and worse with every new day. Many species of animals and birds are disappearing nowadays. People destruct wildlife, cut down trees to make furniture. They forget that people can't live without trees and plants, because they fill air with oxygen. And, of course, great problems are population and animals' destruction.

The main reason of pollution is rubbish. Most of our rubbish goes to big holes in the ground, called 'dumps'. But dumps are very dangerous for our life because they are full of rats, which can carry infections away from dumps. Another way to get rid of rubbish is to burn it. But the fires make poisons, which go into the air and pollute it.

Pollution isn't the only actual problem. Every day a big number of animals disappear. People kill animals for different aims: e.g. people hunt whales for their meat and oil, elephants for their tusks, crocodiles for their leather and so on. And also animals are used for medical experiments. Modern life is bad for animals, birds, fish. The air isn't fresh and the water isn't pure. They don't have good meal and facilities for the life. You can find their names in the Red Book.

Of course, people can't stay indifferent to these problems. There are a lot of special organizations, which try to save our nature. The most known are: The Royal Society for the prevention of cruelty to animals (The RSPCA), the World Wildlife Fund (WWF) and Greenpeace.

The RSPCA tries to protect animals from bad use. It operates big nation campaigns aimed at lost pets, circus animals.

The WWF rescued several species of animals, mammals as well as birds. This organization also helped to create more than 250 National parks.

Greenpeace began its work 20 years ago from saving whales. And now Greenpeace is a world-famous organization, which saves plants, animals and people. These organization, want to rescue animals, to help them to survive and to save jungle rain forests, which are in danger of destruction. And they also help animals 'because many of them have already gone as they have nowhere to live. Their homes, the trees, have disappeared.

We must save wild animals. We must find the right way to save land, people and animals. We must take care of nature, because we are part of it.

Man and the Biosphere

Interrelations between man and the biosphere are of a complex nature. Man, like every other living organism, depends for his life on what the biosphere provides: water, oxygen, food and shelter. On the other hand, the biosphere is strongly affected by all sorts of human activity.

Technology powerfully amplifies the effects of human beings on the biosphere. Prehistoric man withdrew from the atmosphere only the oxygen he required for respiration; technological man consumes a far greater amount of oxygen to support fires, power plants and chemical processes. The carbon dioxide produced by technological processes has measurably altered the carbon dioxide concentration in the atmosphere. Apart from the amplification of such natural processes in the biosphere, technology has introduced into the biosphere substances wholly new to it; man-made radioisotopes and a wide variety of synthetic materials such as plastics, insecticides, herbicides and numerous industrial materials. These, too, alter the biosphere. The problem has already been discussed at a large number of conferences, some of them sponsored by the UN. However, relatively little has so far been done to check environmental pollution.

The question whether pesticides are more dangerous to pests or non-pests has not been fully resolved yet. One of the difficulties lies in finding a solution to the problem of a satisfactory definition of a pest. Is man a pest, or non-pest, for example? One thing is certain — all pesticides are dangerous to all life. The problem assumes new proportions when the fact is noted that certain pesticides have become global contaminants. They have been found to be present in a wide range of organisms throughout the world, including the oceans and the polar regions. The spread of contamination in Europe is rather typical. Pesticides are used in every European country and are manufactured in many of them, notably in France, Germany, the Netherlands, Sweden, the USSR and Britain; in addition large quantities are imported from the United States. Pesticides, usually in the form of concentrations, are moved extensively from one country to another in the normal course of international trade. The movement of pesticides in bulk from one place to another obviously entails some risk since accidents are bound to occur, and as a result pesticides are sometimes spilled on the land or into rivers or the sea. They may also be discharged accidentally into rivers from factories making or using them. Insecticides applied as sprays are widely dispersed in the atmosphere and carried from country to country by winds. Finally, living organisms can themselves cause the dispersal of pesticides from one nation to another. Ecologists claim that contamination is bound to have consequences to life on our planet. It may soon become possible to judge whether and to what extent they are right.

Критерии оценки компетенции ОК-5 в рамках типового контрольного задания:

1. Адекватность перевода (0-50 баллов).
2. Правильное языковое оформление перевода с иностранного на русский язык, соблюдение грамматических норм (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Пороговый 60–74 %	Ответ схематичный, обнаруживающий лишь умение поверхностно проанализировать текст. Допускает при переводе существенные ошибки в построении предложений, грамматическом оформлении высказывания, употреблении лексики.
Базовый 75-86 %	При ответе обнаруживает хорошие знания по дисциплине, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно, использует при анализе языкового материала знание теории перевода. Переводной текст не в полной мере

	адекватен исходному тексту.
Повышенный 87–100 %	При ответе обнаруживает знания по дисциплине, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Правильно определяет в переводимом тексте все его особенности; умеет выявить лингвокультурные особенности переводимого текста; высказывает аргументированное суждение об основных проблемах перевода предложенного текста, предлагает способы перевода; грамматически правильно оформляет высказывание. Правильно определяет стратегию перевода, степень адекватности исходного и переводного текста.

Типовое контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если обучающийся выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины «Иностранный язык».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины. Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании перевода текста и аннотирования текста, включающих практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Типовое контрольное задание Перевод текста по направлению подготовки выполняется обучающимися в течение 30 минут с использованием словаря (по необходимости). Объем текста 450-500 печатных знаков. При ответе зачитывается небольшой отрывок текста, затем предлагается перевод на русский язык всего изученного фрагмента. Преподаватель имеет право задавать вопросы о грамматических и лексических особенностях переводимого текста.

Типовое контрольное задание Аннотирование текста по направлению подготовки на русском языке выполняется обучающимися в течение 30 минут. Объем текста 2000 печатных знаков. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках тематики текста.

Аннотация – это предельно сжатая характеристика материала, заключающаяся в информации о затронутых в источниках вопросах. Аннотация включает характеристику основной темы, проблемы объекта, цели работы и ее результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. Аннотация может включать сведения об авторе первичного документа и достоинствах произведения, взятые из других документов. Отсюда следует, что аннотация является лишь указателем для отбора первоисточников и не может их заменить.

Общие требования, предъявляемые к написанию аннотаций, следующие: 1) объем колеблется от 500-2000 печатных знаков; 2) соблюдение логичности структуры, которая может отличаться от порядка изложения в оригинале; 3) соблюдение языковых особенностей, что включает в себя следующее: изложение основных положений оригинала просто, ясно, кратко; избегание повторов, в том числе и заглавия статьи; соблюдение единства терминов и сокращений; использование общепринятых сокращений; употребление безличных конструкций типа «рассматривается..., анализируется..., сообщается...» и пассивного залога; избегание использования прилагательных, наречий, вводных слов, не влияющих на содержание.

На основании ответов (выполненных перевода и аннотации текста) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины «Иностранный язык», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка о зачете. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык».